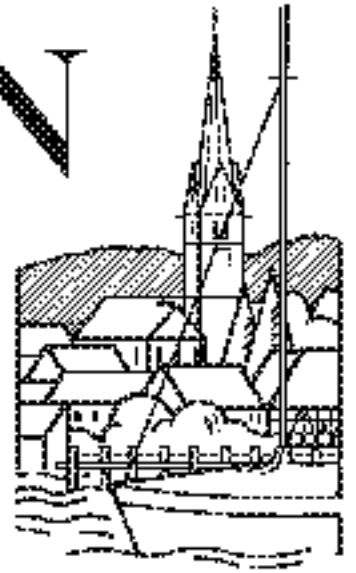


# SIPPLINGEN

## MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE



Mittwoch, den 27. September 2006  
Nummer 39



### TERMINE UND VERANSTALTUNGEN



#### Mittwoch, 27.09.

„Kühl, klar und sauber“ - Besichtigung der Bodensee-Wasserversorgung (Anmeldung bei der Tourist-Information mit Personalausweis bis 12.00 Uhr)  
**18.00 Uhr**, Nachwuchsschwimmen mit der DLRG im Hallenbad Salem; Treffpunkt: Turn- und Festhalle

#### Donnerstag, 28.09.

**16.00 Uhr**, Kegelnachmittag für jedermann im Gasthaus „Linde“

#### Freitag, 29.09.

**18.00 Uhr**, Jugendtreff: Wir basteln Lichterketten im No. I  
**19.00 Uhr**, Vernissage in der Galerie im Bahnhof „Skulpturen und Gemälde von Dieter Schwarz und Astrid Marae“  
**19.30 Uhr**, Gesamtprobe Freiwillige Feuerwehr Sipplingen  
**20.10 Uhr**, Mondscheinfahrt auf der MS „Bodman“ ab Landungsplatz; Fahrkarten nur im Vorverkauf in der Tourist-Information

#### Montag, 02.10.

**15.00 Uhr**, DRK-Seniorengymnastik in der Turn- und Festhalle  
**17.30 Uhr**, Boccia-Abend für jedermann auf der Boccia-Bahn an der Uferpromenade (beim Mini Golfplatz)

#### Mittwoch, 04.10.

„Kühl, klar und sauber“ - Besichtigung der Bodensee-Wasserversorgung (Anmeldung bei der Tourist-Information mit Personalausweis bis 12.00 Uhr)  
**18.00 Uhr**, Jugendschwimmtraining im Hallenbad Salem; Treffpunkt: Turn- und Festhalle

### DIE VERWALTUNG INFORMIERT

#### Redaktionsschluss- änderung

Wegen des Feiertags „Tag der Deutschen Einheit“ ist der Redaktionsschluss für das Amtsblatt der KW 40 bereits am

**!!! Freitag, 29.09.2006  
um 10.00 Uhr !!!**

Wir bitten dringend um Beachtung, später eingehende Texte können nicht mehr berücksichtigt werden.

**Am Montag, dem 02.10.2006  
ist das Rathaus geschlossen!**

### SCHÜLER SIND WIEDER UNTERWEGS!

Die Schule in der Gemeinde nimmt ihre Arbeit in diesen Tagen wieder auf. Das bedeutet, dass viele Kinder auf den Straßen und Gehwegen unterwegs sind. Viele von ihnen müssen sich zum ersten Mal eigenständig im Straßenverkehr zu recht finden. Deshalb bitten wir alle Kraftfahrer, gerade in den ersten Wochen des Schulbeginns, Kindern besonders rücksichtsvoll zu begegnen.

Gefahren lauern in erster Linie an den Zugängen zu den Schulgebäuden. Kinder sehen die Verkehrswelt nicht mit den Augen der Erwachsenen, sondern aus ihrer eigenen kindlichen Perspektive. Sie können insbesondere Geschwindigkeiten und Entfernungen von Fahrzeugen nicht richtig einschätzen und so mit Gefahren erst viel später erkennen.

Wir bitten deshalb alle Verkehrsteilnehmer um erhöhte Aufmerksamkeit.

**„TEMPO RUNTER BITTE!! SCHULANFANG“**

Bürgermeisteramt  
Schulleitung



### Gleiserneuerung Lud- wigshafen - Überlingen

In der Zeit vom 09.10. bis 11.11.2006 werden im Auftrag der Deutschen Bahn AG Baumaßnahmen an den Bahngleisen durchgeführt.

Hierfür werden folgende Sperren des **Bahnübergangs** beim Haltepunkt Sipplingen notwendig:

18./19.10.,	von 22.00 - 05.00 Uhr
21./22.10.,	von 22.00 - 05.00 Uhr
29./30.10.,	von 22.00 - 05.00 Uhr
31.10./01.,11.	von 22.00 - 05.00 Uhr
02./03.11.,	von 22.00 - 05.00 Uhr
<b>06.11.,</b>	<b>von 08.00 - 17.00 Uhr</b>

Aus betrieblichen Gründen ist es notwendig, dass in kurzen Abschnitten entlang der B31 der Altshotter aus dem Gleisbereich direkt auf LKW beladen wird. Hierfür ist es notwendig, dass die se LKW seitlich entlang der Straße abgestellt werden. Dies wird voraussichtlich in der **KW 42 (16.10. - 20.10.)** durchgeführt. In dieser Zeit soll der Verkehr jeweils von **07.00 - 19.00 Uhr** in verschiedenen Abschnitten durch **Ampelbetrieb** geregelt werden. Es ist mit Behinderungen zu rechnen.

Wir bitten um Ihr Verständnis!

## Kurzbericht zur öffentlichen Sitzung des Gemeinderates vom 20.09.2006

Gut zwei Dutzend Zuhörer konnte Bürgermeister Anselm Neher zur ersten öffentlichen Gemeinderatssitzung nach der Sommerpause am vergangenen Mittwoch begrüßen.

Nach Bekanntgaben des Bürgermeisters und Wünschen und Anregungen der Gemeinde rät es um die Mitgliedschaft der Gemeinde Sipplingen in der **Wirtschaftsförderungsgesellschaft Bodenseekreis GmbH**. Nachdem der Gemeinderat Ende letzten Jahres bereits den Eintritt abgelehnt hat, musste nun entscheiden werden, ob es bei dieser Beschlussfassung bleibt, nach dem die bei den Wirtschaftsförderungsgesellschaften in zwischen tatsächlich fusioniert haben. An der Kommune sind der neuen Gesell-

schaft - mit Geschäftsstelle in Überlingen in zwischen beigetreten. Mit großer Mehrheit lehnt das Gremium einen Beitritt zum jetzigen Zeitpunkt ab. Im Laufe der nächsten zwei Jahre sollen zunächst Aktivitäten und Erfolge der Gesellschaft beobachtet und dann ggfs. erneut über einen Beitritt beraten werden.

Da nach ging es um die **Arbeitsvergaben und Eilentscheidungen**. Zunächst wurde der vom Ingenieurbüro Raff aus Gottmadingen vorbereitenden Vergabe von mehreren dringend notwendigen Straßeninstandsetzungen und -ausbaumaßnahmen sowie Wasserleitungsverlegungen und einer Vorbereitung von DSL-/Breitbandkabel-Erschließung des Gewerbegebiets zugestimmt. Die Vergabe erfolgte an den günstigsten Bieter, die Fa. SKS aus Steißlingen, zum Angebotspreis von 403.602,27 Euro. Ebenfalls zugestimmt wurde der Durchführung von

Maßnahmen zur Verhinderung von Fremdwassereintritt in den Abwasserkanal. Von der hierzu ergangenen Eilentscheidung des Bürgermeisters zur Beauftragung einer Spezialfirma mit TV-Befahrung des Kanals so wie derjenigen zur Reparatur des Krans in den Hafenanlagen nahm der Gemeinderat zugestimmend Kenntnis.

Im Anschluss daran wurde einstimmig die **Neufassung der Zweitwohnungssteuerersatzung** beschlossen, die aufgrund aktueller Rechtsprechung anzupassen war und zum Zwecke einer besseren Übersichtlichkeit bei dieser Gelegenheit neu gefasst wurde.

Da nach ging es um die **Baugesuche**. Hier wurde zunächst dem **Antrag auf Neubau eines Einfamilienhauses mit integrierter Garage, Schulstraße, F1st.Nr. 40**, das gemeindliche Einverneh-



## NOTRUF - BEREITSCHAFT DER ÄRZTE UND APOTHEKEN

### TELEFON

### GEMEINDEVERWALTUNG

### ARZT

### APOTHEKE

<p>Feuerwehr/Unfall Notruf 112 Kommandant 5343 Polizei Notruf 110 Polizei Überlingen 8040 Integrierte Leitstelle des Bodenseekreises (allgemein) Telefon: 07541/1 92 96 Fax: 07541/80 93 6 (auch Gehörlosen-Fax) Rettungsdienst Bodenseekreis 1 92 22 ohne Vorwahl Kassenärztlicher Dienst Kinderarzt Allgemeine Auskunft Wirtschaftsförderungsgesellschaft westlicher Bodensee 07553/82 76 82 Rettungsdienst und Krankentransport 19222 Krankenhaus Überl. 94770 Sozialstation Überlingen 95320 Dorfhelferinnenstation Frau Vogler 62287 Kath. Pfarramt Sipplingen 63220, 60636 Ev. Pfarramt Ludwigshafen 07773/5588 EnBW (früher Badenwerk) Service-Telefon 07461/70 90 Störung 0800/3 62 94 77 Gasversorgung Singen 07731/5900-0 Wasserversorgung Störung 83 31 31 Abfallwirtschaftsamt Friedrichshafen 07541/204-51 99</p> <p><b>Weißer Ring Bodenseekreis</b> Verein zur Unterstützung von Kriminalitätsoffern K.-H. Jumper 07556/96 63 62</p> <p><b>Probleme mit der Müllabfuhr??</b> Folgende Firmen stehen für Fragen und Probleme zur Verfügung: <b>Restmüll, Biomüll, Sperrmüll etc.</b> Abfallwirtschaft-Bodensee GmbH, Tel. 07541/40 10 93 <b>Gelber Sack-Abholung</b> Firma MB-Plus, Tel. 07541/2 33 94 oder 07581/50 89 31</p>	<p><b>Telefonverzeichnis Hauptverwaltung-Grundbuchamt</b> Bürgermeister Neher 8096-20 Ratschreiber Sulger 8096-22 <b>Standesamt, Friedhofswesen, Zentrale, Redaktion Gemeindeblatt</b> Frau Spornik 8096-0 <b>Finanzverwaltung, Rentenangelegenheiten</b> Herr Geßler 8096-25 <b>Gemeindekasse</b> Frau Regenscheit 8096-28 <b>Steueramt</b> Frau Sinner 8096-26 <b>Einwohnermeldeamt, Ordnungsamt, Sozialamt</b> Frau Biller 8096-23 <b>Tourist-Info im Bahnhof</b> Zentrale 9 49 93 70 Frau Kranz 94 99 37 12 Frau Bonauer 94 99 37 11 <b>Bauhof</b> 8096-31 <b>Kindergarten</b> 1096 <b>Grund- u. Hauptschule</b> 915526 <b>Hafenanlage West</b> 65312</p> <p><b>Faxanschlüsse:</b> Rathaus 8096-40 Tourist-Info 3570 Grund- und Hauptschule 915527</p> <p><b>e-mail-Anschlüsse</b> Rathaus: Gemeinde@Sipplingen.de Tourist-Info: touristinfo@sipplingen.de Schule: GHS-Sipplingen @t-online.de <b>Internet:</b> http://www.sipplingen.de</p>	<p><b>Ärztlicher Notdienst</b> 990 und 19222</p> <hr/> <p><b>Zahnärztlicher Notdienst</b> <b>01805/91 16 20</b></p>	<p>Samstag, 30.09.2006 Apotheke Dr. Vetter Tuttlinger Str. 1 Stockach Tel. 07771/69 00</p> <hr/> <p>Sonntag, 01.10.2006 Apotheke La Piazza Lippertsreute Str. 60 Überlingen Tel. 07551/91 64 92</p> <hr/> <p>Diens tag, 03.10.2006 See Apotheke Hauptstr. 10 Ludwigshafen</p>
		<p>Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Sipplingen <b>Bereitschaftsmitglieder im Notfall erreichbar:</b> Bernd Neudörffer 0175/2 40 90 40 oder 07551/6 81 46 Christine Thiel 0174-4070085 Georg Kuhn 07551/27 02 Manuela Müller 0176 - 52053033 Andrea Regenscheit 0160/7 35 93 96 Petra Ehrle 07551/12 26</p>	
		<p><b>Öffnungszeiten der Verwaltung:</b> Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr Mi 14.00 - 18.00 Uhr und nach Vereinbarung</p>	
		<p>Herausgeber: Gemeinde 78354 Sipplingen Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Bürgermeister Neher oder sein Vertreter im Amt Für den übrigen Inhalt: A. Stähle, 78333 Stockach, Druck u. Verlag: Primo Verlagsdruck Anton Stähle, Postfach 1254, 78329 Stockach, Tel. 07771/93 17 -0, Fax: 07771/93 17 -40 e-Mail: info@primo-stockach.de Internet-Adresse: www.primo-stockach.de</p>	

men versagt. Der Bauherrschaft wurde nahegelegt, die Denkmalschutzvorschriften nach der gemeindlichen Satzung einzuhalten und die Details mit der Denkmalschutzbehörde zu besprechen bzw. einvernehmlich festzulegen.

**Der Bauvoranfrage für den Anbau eines Wohnhauses an ein bestehendes Wohnhaus und Teilung des Grundstücks Flst.Nr. 2075, Am Häslerrain,** wurde mit der Maßgabe zugestimmt, dass das anfallende Oberflächenwasser in den vorbeifließenden Hörnlebach abgeleitet wird.

Das gemeindliche Einvernehmen erhielt die geplante **Errichtung eines Schuppens auf Flst.Nr. 457, Längerach** am Außenbereich.

Im nächsten Tagesordnungspunkt stimmte der Gemeinderat einstimmig der **Annahme von Spenden** zu.

Zum Schluss ging es unter dem Thema „Verschiedenes“ noch um die dringend notwendige **Ersatzbeschaffung eines (Rangier-)Fahrzeuges für den Hafen.** Hier stimmte der Gemeinderat der Beschaffung eines gebrauchten Radladers der Marke Kramer zum Preis von rd. 25.000 Euro zu.

Die öffentliche Sitzung war gegen 22.10 Uhr zu Ende. Im Anschluss daran fand noch eine nichtöffentliche Sitzung des Gremiums statt.

## Abfahrtszeit Sipplinger Seniorenausflug am 5.10.2006

Liebe Seniorinnen und Senioren, hiermit möchten wir gerne noch einmal diejenigen Seniorinnen bzw. Senioren, die sich für den diesjährigen Sipplinger Seniorenausflug angemeldet haben, auf die **Abfahrtszeit** aufmerksam machen:

Los geht es am **Donnerstag, den 5. Oktober, um 8.50 Uhr ab dem Landungsplatz Sipplingen.** Da mit wir wissen, wer von Ihnen bereits an Bord der MS „Bodman“ ist, bitten wir Sie höflich, sich vor dem Einsteigen auf das Schiff bei uns zu melden. So haben wir einen genauen Überblick und können Ihnen noch einmal das von Ihnen ausgewählte Restaurant sowie Menüs mitteilen.

Wir freuen uns auf einen so sehr schön und geselligen Seniorenausflug

Ihr  
Anselm Neher, Bürgermeister

### Programm

08.50 Uhr Abfahrt ab Landungsplatz Sipplingen mit dem Schiff  
MS „Gunzo“ zur Insel Reichenau

11.20 Uhr Ankunft am Landungssteg Ortsteil Mittelzell nahe des Reichenauer Münsers „St. Maria und Markus“

11.30 Uhr Ca. 1-stündige Führung durch das Münster (ehemalige Klosterkirche) „St. Maria und Markus“ - auf Wunsch mit Schatzkammerbesichtigung

12.45 - 14.30 Uhr Nach einem kurzen Fußweg werden wir uns bei einem Mittagessen im Restaurant Café „Zum alten Mesmer“ bzw. Restaurant „Inselhof“ stärken.

14.45 Uhr Inselrundfahrt mit dem Bus mit einigen Informationen u. a. zur Geschichte, Gemüseanbau, Weinbau und Fischerei

ab ca. 15.30 Uhr Gemütliche Rückfahrt auf der MS „Gunzo“.

Ankunft in Sipplingen ca. 18.00 Uhr



## KULTURELLES IN DER GEMEINDE

### Die Galerie im Bahnhof lädt Sie und Ihre Freunde herzlich ein zur Eröffnung der Ausstellung „FREIER GEIST IN STEIN UND FARBE“

Zwei Berliner Künstler:

Dieter Schwarz - Arbeiten mit Stein  
Astrid Marai - Malelei

**VERNIS SA GE am Freitag, den 22. September 2006, 19.30 Uhr in der Galerie im Bahnhof**

Die Künstler sind anwesend  
Wir freuen uns auf Sie!

Gabriele Kugel-Sichermann  
Kulturreferentin der Gemeinde.

**Ausstellungsdauer:  
22. September - 27. Oktober**

#### Öffnungszeiten:

Mo. - Do. 9.00 - 12.00 Uhr  
14.00 - 16.00 Uhr  
Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



## MÜLLTERMINE



LANDRATSAMT  
BODENSEEKREIS  
Abfallwirtschaftsamt

Am **Montag, den 2. Oktober** findet in **Sipplingen die Gartenabfallabfuhr** statt.

#### Was wird gesammelt?

Baum-, Hecken-, Strauchschnitt (keine Rodungen), Rasenschnitt, Laub, Stroh, Heu, Stauden, Abraum von Beeten, Blumen, Balkonpflanzen, Abdeckreisu usw.

#### Bereitstellung der Gartenabfälle:

Äste und sonstiger Baum- und Strauchschnitt bitte auf eine Länge von 1,5 m kürzen und **unbedingt bündeln (nur verrottbare Schnüre verwenden)** Kleinmaterial aus dem Garten in geeigneten Behältern wie Plastikwannen, Kunststoffbehältern, festen Kartons oder stabilen Säcken, die gut einsehbar und entleerbar sind, zur Abfuhr bereitstellen. Aufgeweichte Papiersäcke werden mitentsorgt. **Bitte keine „Gelben Säcke“ oder andere dünnwandige Säcke benutzen.** Die bereitgestellten Gartenabfälle dürfen jeweils nicht schwerer als 20 kg sein. Abgeholt werden nur Gartenabfälle in haushaltsüblichen Mengen.

#### Nicht mitgenommen werden:

Gartenabfälle, denen Metall- oder Plastikteile anhaften und Gartenabfälle, die nicht gebündelt sind. Baum- und Strauchschnitt mit einer Astlänge von **über 1,5 m** Länge und Äste mit einer Stärke von **über 10 cm** im Durchmesser. Verschnürte Säcke und zweckentfremdete Gelbe Säcke können nicht entleert werden.

Die Gartenabfälle müssen am o.g. Abfuhrtag bis **spätestens 6.00 Uhr** am Straßenrand bereitgestellt werden.



## SCHULNACHRICHTEN



**Burkhard-  
von-Hohen-  
fels-Schule  
Sipplingen**

#### Die Schule hat begonnen!

Am **Montag, den 18.9.** wurde das neue Schuljahr 2006/2007 mit einem Gottesdienst in der kath. Kirche unter der Leitung von Herrn Pfarrer Dr. Johanna und der Mitwirkung von Schülern der Klasse 4 und Frau Widenhorn eingeleitet. Der Gottesdienst, an dem alle Schüler von Klasse 2-9 teilnahmen, stand unter der **Bitte: Gott leitet und behütet uns für das neue Schuljahr.** Die Erholung in den Ferien hat den Kindern und Jugendlichen und auch den Lehr-



ern gut getan. Wir können nun gemeinsam das neue Schuljahr angehen.

Es warten dieses Jahr wieder viele Lernsituationen und außerunterrichtliche Veranstaltungen auf alle beteiligten des Schullebens. Insbesondere die Stärkung der Hauptschule ist ein wichtiger Schwerpunkt in diesem Schuljahr.

Die Hauptschule ist die Schulart, die durch ihr Profil in ganz besonderer Weise zur beruflichen Ausbildung hin führt. Aber trotzdem steht die Hauptschule in der Bildungspolitik in neuerer Zeit wieder stärker in der Diskussion. Hier zu möchten wir gerne mit den ortsansässigen Ausbildungsbetrieben ins Gespräch kommen.

Auch die gute Zusammenarbeit mit dem Elternbeirat wollen wir weiter pflegen. Unser erster Elternabend findet am Mittwoch, den 27.9.06, um 19.30 Uhr statt. Wir treffen uns zu nächst in lockerer Runde für ca. eine halbe Stunde in der Aula der Schule und werden dann mit den jeweiligen Lehrern in die entsprechenden Klassenzimmer gehen.

Auch die individuelle Förderung verschiedenster Talente steht weiter im Blickpunkt. Dazu werden wir am 24.10.06 einen Talenteabend durchführen.

### Die neuen Erstklässler sind in der Schule

Stolz saßen die 24 Jungen und Mädchen am Mittwoch, den 20.9., um 9.30 Uhr in der Aula der Schule. Mit vielen bunten Schultüten und erwartungsfrohen Augen beobachteten sie mit ihren Eltern, Verwandten, Paten und Freunden das Programm, das die Schüler der zweiten und dritten Klasse darboten. Viele staunten nicht schlecht, was die Zweitklässler schon in einem Jahr gelernt hatten. Besonders schön war auch, dass alle Schüler der Schule an dem Programm teilnahmen. So erhielten die Erstklässler einen ersten Überblick über ihre Schulkarriere zwischen 8 und 15 Jahren.

Nach dem Programm führten die Zweitklässler die neuen Schüler an der Hand in das Klassenzimmer. Mit dieser Geste machten sie deutlich, dass sie jetzt ihr Erstklassenzimmer den Erstklässler überlassen. Die erste Schulstunde war nun angesagt. Die beiden Klassenlehrerinnen, Frau Kühn und Frau Starz, unternahmten die neuen Schüler etwa eine Stunde lang. In der Zwischenzeit wurden die Erwachsenen bei Kaffee, Saft und Kuchen von den 9. Klässlern mit Frau Behrens und Frau Sedlatschek bewirtet. Nach etwa einer Stunde holten die Erstklässler ihre Eltern in der Aula wieder ab und zeigten ihnen stolz ihr Klassenzimmer und was sie in der ersten Unterrichtsstunde gelernt hatten. Viele Fotos wurden noch gemacht. Und man war gespannt auf die nächsten Schultage.



## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

*Frau Anna Ziegler, Bütze 1  
zum 81. Geburtstag am 28.09.*

*Frau Elisabeth Bimle,  
Im Hirsacker 6  
zum 75. Geburtstag am 28.09.*

*Herrn Wilhelm Bücher,  
Am Häslein 2  
zum 77. Geburtstag am 29.09.*

*Herrn Reinhard Köhl, Gartenstr. 9  
zum 75. Geburtstag am 29.09.*

*Frau Martha Hauke, Im Gehren 4  
zum 77. Geburtstag am 30.09.*

*Frau Henri Scholz, Ostlandstr. 10  
zum 80. Geburtstag am 01.10.*

*Frau Erika Pott Hoff, Rathausstr. 14  
zum 82. Geburtstag am 03.10.*

*Herrn Ulrich Widenhorn, Klosterstr. 3  
zum 75. Geburtstag am 04.10.*



### Anmeldungen und Informationen: [www.vhs-bodenseekreis.de](http://www.vhs-bodenseekreis.de)

VHS-Service-Zentrale im Landratsamt  
Tel.: 07541/2 04-54 31  
Fax: 07541/2 04-55 25

**Weitere Auskünfte** bei Monika Biller,  
VHS-Außenstelle Sipplingen,  
Tel. 07551/80 96 23  
Tel. abends: 07551/30 14 50

**Salsa, Disco-Fox, Tango Argentino, ...**  
... sind momentan die angesagtesten Tänze. Lernen Sie die schönsten Mischungen kennen und entdecken Sie, wieviel Spaß es macht, wieder einmal gemeinsam auf Parkett zu gehen.  
8 Termine (16 UE)

**Sipplingen**, Kindergarten, St.-Martin-Str. 15  
montags, ab 16.10.06, 20.00 - 21.30 Uhr  
**P209405SI** / 66,00 EUR (keine Ermäß.)

**Sipplingen**, Altes Schulhaus, Schulstr. 8  
Inge Schellinger, jeweils 12 Termine (12 UE)

### Gitarre mit Liedbegleitung NEU für Anfänger

freitags, ab 13.10.06, 16.00 - 16.45 Uhr  
**P208241SI** / 61,20 EUR (keine Ermäß.)

### für Fortgeschrittene NEU

freitags, ab 13.10.06, 17.00 - 17.45 Uhr  
**P20824251** / 61,20 EUR (keine Ermäß.)

### Hatha-Yoga NEU

Bitte Unterlage mitbringen.  
Shalini Schmid, 10 Termine (14 UE)  
diens tags, ab 10.10.06, 19.30 - 20.30 Uhr  
Sipplingen, Turnhalle, Gymnastikraum  
**P301141SI** / 40,88 EUR

### Rhythmische Ausgleichsgymnastik für Frauen mittleren Alters

Ursula Fritz, 15 Termine (15 UE)  
montags, ab 09.10.06, 20.00 - 20.45 Uhr  
Sipplingen, Turnhalle, Gymnastikraum  
**P302246SI** / 37,50 EUR

### Nordic Walking

Bitte eigene Stöcke mitbringen, sie können in Sportgeschäften ausgeliehen werden.  
Erika Detmer, 4 Termine (8 UE)  
samstags, ab 30.09.06, 16.00 - 17.30 Uhr  
Sipplingen, Parkplatz Turnhalle  
**P302976SI** / 20,00 EUR  
\* kostenfreier Rücktritt und Anmeldeschluss bis 23.09.06

### Ausgleichsgymnastik für den Rücken

Christel Keßler, 12 Termine (12 UE)  
Sipplingen, Turnhalle, Gymnastikraum  
montags, ab 09.10.06, 17.00 - 17.45 Uhr  
**P302078SI** / 30,00 EUR

montags, ab 09.10.06, 17.45 - 18.30 Uhr  
**P302080SI** / 30,00 EUR

montags, ab 09.10.06, 18.30 - 19.15 Uhr  
**P302082SI** / 30,00 EUR

### Bewegung und Spaß für Kinder

Gabi Schirmeister 10 Termine (10 UE)  
Sipplingen, Turnhalle

### Für Kinder von 3 bis 4 Jahren

freitags, ab 29.09.06, 14.45 - 15.30 Uhr  
**P302774SI** / 23,00 EUR (keine Ermäß.)

### Für Kinder von 5 bis 6 Jahren

freitags, ab 29.09.06, 14.00 - 14.45 Uhr  
**P302776SI** / 23,00 EUR (keine Ermäß.)

### Suppen

Nicht alltägliche Suppen für die Party oder die Runde mit Freunden, zum Schlemmen und Sattwerden. Von der fränkischen Grünkernsuppe, Kastaniensuppe und Knoblauchsuppe über Käsesuppe zur feinen Fischsuppe. Bitte Spüllappen, Geschirrtuch und Plastikdosen mitbringen.  
Elisabeth Heckenberger-Holstein, 1 Termin (5 UE)

Donners tag, 05.10.06, 18.30 - 22.00 Uhr  
Sipplingen, Neues Schulhaus, Kahnstr. 5, Küche  
**P307068SI\*** / 14,20 EUR (keine Ermäß.); zzgl. Nebenkosten

\* kostenfreier Rücktritt und Anmeldeschluss bis 28.09.06

### Fingerfood

Verschiedene Arten von kalten und warmen Leckerbissen, die mit den Fingern

ohne Be steck ge ges sen wer den kön nen. Bit te Spül lap pen, Ge schirr tuch und Plas tikdosen mit bring en.

Elisabeth Heckenberger-Holstein,  
1 Ter min (5 UE)

Don ners tag, 09.11.06, 18.30 - 22.00 Uhr  
Sipp lin gen, Neu es Schul haus, Jahnstr. 5,  
Küche

**P307069SI\*** / 14,20 EUR (kei ne Er mäß.);  
zzgl. Nebenkosten

\* kostenfreier Rücktritt und Anmelde  
schluss his 02.11.06

### Thailändische Küche

Jede thailändische Mahlzeit ist eine Mi  
schung aus scharfen und milden, süßen  
und sauren Gerichten und soll nicht nur  
den Gau men son dern auch Auge und Ge  
ruchssinn ansprechen.

Wegen der buddhistisch geprägten Le  
bensweise und der traditionellen Vorliebe  
am Was ser zu woh nen, wer den aus gie big  
Meeresfrüchte, Pflanzen, Kräuter und Ge  
würze verwendet. In Thailand wird ge  
kocht, ge ba cken und ge grillt, kaum ge bra  
ten wie in Chi na.

Pu an grat Braun, 2 Ter mi ne (8 UE)

don ners tags, ab 12.10.06,  
18.30 - 21.30 Uhr

Sipp lin gen, Neu es Schul haus, Jahnstr. 5,  
Küche

**P307074SI\*** / 23,40 EUR (kei ne Er mäß.);  
zzgl. 20,00 Euro Nebenkosten

\*kostenfreier Rücktritt und Anmelde  
schluss bis 05.10.2006



BEHÖRDEN-  
INFOS



LANDRATSAMT  
BODENSEE KREIS

Das Forstamt - Landratsamt Bodensee  
kreis - in for miert:

## Lehrgänge für Privatwald besitzer an den Forstlichen Bildungszentren

Die ak tu ellen An ge bo te bis Ende De zem  
ber 2006

**Forstliches Bildungszentrum Königs  
bronn:**

### Holzrücken im Privatwald\*)

**04. - 06.10.2006** Anmeldungumgehend  
Teilnehmerkreis: Privatwaldbesitzer, die  
mit landwirtschaftlichem Schlepper mit  
Forstaus rüstung Holz rü cken

Voraussetzungen: Motorsägen-Lehrgang  
Lehrgangsinhalt: Seile, Winden, Funk, Si  
cherheit, Schlagordnung, Hängerabziehen,  
win den un ter stüt zte Holz ernte, prak ti sche  
Ü bun gen zum Rü cken und Pol tern, Sach  
kun den nach weis Seil end ver bind un gen

### Holzernte-Grundlehrgang\*)

**18. - 20.10.2006** Anmeldungumgehend

Teilnehmerkreis: Privatwaldbesitzer, Mit  
ar beit er von Forst un ter neh men

Voraussetzungen: Motorsägen-Grund  
lehrgang, persönliche Schutz ausrüstung  
Lehrgangsinhalt: Übung von Schnitt tech  
ni ken in der Hol zern te für Stan dard- und  
Sonderfälle - Hängerbeseitigung - Seil  
win de ein satz - Ar beits si cher heit

### Holzernte-Aufbaulehrgang\*)

**23. - 27.10.2006** Anmeldungumgehend  
Teilnehmerkreis: Privatwaldbesitzer, Mit  
ar beit er von Forst un ter neh men  
Voraussetzungen: Motorsägen-Grund  
lehrgang, Holzernte-Grundlehrgang bzw.  
vorhandene Grundkenntnisse und Erfah  
run gen in der Holz ernte

Lehrgangsinhalt: anspruchsvolle Holzern  
te: si tua ti ons ge rech te Fäll tech ni ken, Pro  
blem bäu me, Starkholz, win den un ter stüt zte  
Fäll ung, Entastungstechniken, Fehler  
su che an der Motorsäge, Hiebsplanung,  
Arbeitsorganisation

### Organisation von Harvester einsätzen im Privatwald\*)

**26. - 27.10.2006** Anmeldungumgehend  
Teilnehmerkreis: Vorsitzende, Geschäfts  
füh rer und Mit glieder von FBG's, Privat  
wald besitzer, Forst beam te

Lehrgangsinhalt: Planung und Organisa ti  
on von besitz über grei fenden Harvester  
ein satzen im PW, Ver trags ge stalt ung, Rü  
ck ge gas sen an la ge, Holz mes sung /-ver  
kauf, Kos ten, Erl ö se

### Durchforstung im Privatwald

**07. - 09.11.2006** Anmeldung bis 16.10.

Teilnehmerkreis: Privatwaldbesitzer  
Lehrgangsinhalt: Bestandesentwicklung  
und Durchforstung, Organisation und Kal  
ku la tion von Durchforstungshieben, Ex  
kur sio nen und prak ti sche Ü bun gen zum  
Aus zeich nen und Durchforsten, maschi  
nelle Ver fah ren

**Kontaktadresse** für nähere Informatio  
nen und Anmeldungen: Forstliches Bil  
dungs zentrum Königsbronn, Stürzelweg  
22, 89551 Königsbronn, Tel: 07328/96  
03-13, Fax: 07328/96 03-44, e-mail:  
[fbz.koenigsbronn@forst.bwl.de](mailto:fbz.koenigsbronn@forst.bwl.de)

### Forstliches Bildungszentrum Karlsruhe: Naturnahe Waldwirtschaft

**23. - 24.11.2006** Anmeldung bis 09.11.  
Teilnehmerkreis: Privatwaldbesitzer,  
Kommunen, Naturschutzverbände  
Lehrgangsinhalt: Erklärung des Kon zep  
tes „Na tur na he Wald wirt schaft“, Prozess  
schutz,

Bio top kar tie rung im Wald, FFH- und an  
dere Schutz ge bie te: Aus wir kun gen auf den  
Wald besitz, Zer ti fi zie rung in der Forst wirt  
schaft, Ex kur sio nen

### Sper rung von öffent li chen Stra ßen bei Holzerntemaßnahmen

**27.11.2006** Anmeldung bis 13.11.  
Teilnehmerkreis: Revierleiter, Privatwald  
besitzer

Lehrgangsinhalt: rechtliche Grundlagen,  
aktuelle Urteile, Beantragung und Um set  
zung von Sper run gen, Licht signal an la ge,  
Material- und Personalbedarf

### Durchforstung im Privatwald

**29.11. - 01.12.2006** Anmeldung bis 15.11.

Teilnehmerkreis: Privatwaldbesitzer  
Lehrgangsinhalt: gleich wie bei Lehrgang  
vom 07. - 09.11. in Kö nigs bronn (s.o.)

### Holzsortierung und Holzvermarktung

**04. - 06.12.2006** Anmeldung bis 20.11.

Teilnehmerkreis: Privatwaldbesitzer  
Lehrgangsinhalt: Sortierung von Laub  
und Nadelholz, Sortiervorschriften, Sorti  
mente, Verwendungen, Güte merkmale,  
Holzfehler, Losbildung, Holzlisten er stel  
lung, Verkaufs- und Zahlungsbedingun  
gen, Sortierungsübungen, Besichtigung  
eines Holz ver ar beit end en Be trie bes

**Kontaktadresse** für nähere Informatio  
nen und Anmeldungen: Forstliches Bil  
dungs zentrum Karlsruhe, Richard-Wilf  
stätter-Allee 2, 76131 Karlsruhe, Tel:  
0721/9 26-33 91, Fax: 0721/9 26-62 97,  
e-mail: [fbz.karlsruhe@forst.bwl.de](mailto:fbz.karlsruhe@forst.bwl.de)

### Allgemeine Hinweise:

Es gelten die Allgemeinen Geschäfts be  
din gungen des Bil dungs an ge bo tes 2006.  
Die Be le gung der Lehrgän ge er folgt nach  
der Reihenfolge der Anmeldungen.

**Kosten:** Lehrgangsgebühren: 30,- Euro  
pro Tag, für Pri vat wald be sit zer in Ba-Wü  
ermäßigt: 15,- Euro \*) Bei diesen Lehrgän  
gen übernimmt die Land wirtschaft li  
che Berufs genossen schaft Ba-Wü für ihre  
Mit glieder die Lehrgangsgebühren kom  
plett.

Ggf. Voll pension: je nach Lehrgangsdauer  
22,- bis 95,- Euro

Das ge sam te Lehrgangsan ge bot der Lan  
des forst ver walt ung Baden-Württemberg  
fin den Sie im In ter net un ter:

[www.wald-online-bw.de](http://www.wald-online-bw.de)

In lh rer Nähe fin den da rü ber hin aus wei  
re Lehrgänge, z. B. Motorsägenkurse  
statt. Fra gen Sie bei der Un te ren Forst be  
hörde an lh rem Land rats amt! Dort er hal  
ten Sie auch die Bro schü re ak tiv für den  
**Wald - Bil dungs an ge bot 2006 der Lan  
des forst ver walt ung.**



LANDRATSAMT  
BODENSEE KREIS

## Wenn Eltern sich trennen

Ein Gesprächsangebot zum Thema  
„Trennung - und was nun?“ bietet das  
Kreis jugend amt im westlichen Boden see  
kreis an.

Da die Auflösung einer Partnerschaft für  
Eltern und Kin der ein ein schnei den des Er  
leb nis ist, soll in ei ner Grup pe un ter fach li  
cher Lei tung auf Fra gen, Be fürch tun gen,  
Ängste und Hoffnungen eingegangen  
werden. Themen sind Sorge- und Um  
gangsrecht, Klärung der finanziellen Si  
tua ti on, die per sön li che Si tua ti on der Kin  
der, Schuldgefühle, Verlustängste und  
auch neue Part ner.

Die of fe nen Tref fen fin den alle 2 Wo chen  
mitt wochs von 15.30 Uhr bis 17.00 Uhr

statt. Das nächste Treffen ist am 4. Oktober 2006. Veranstaltungsort ist der Familientreff Kunkelhaus, Schlachthausstr. 6 in Überlingen. Genaue Termine sind unter Tel.-Nr. 07551/17 95 zu erfahren.

Die Leitung der Gruppe hat Sozialpädagogin Bettina Schmitt-Stolba. Eine Kinderbetreuerin ist immer anwesend.



LANDRATSAMT  
BODENSEEKREIS

## Gruppenangebot „Treffpunkt Erziehung“ ein Angebot für alle interessierten Eltern

Die kindliche Entwicklung macht ganz unterschiedliche Phasen durch, die Eltern immer wieder neu vorbestimmte Fragen stellt.

Manchmal erleben Eltern dann Gefühle wie Hilflosigkeit und Ängste - mach ich es richtig? Da kann sich der Austausch von Erfahrungen als hilfreich erweisen. Das offene Gruppenangebot richtet sich an Eltern, die ihre eigenen erzieherischen Fähigkeiten weiterentwickeln möchten. Die Treffen finden alle 14 Tage donnerstags, von 9.00 - 11.00 Uhr statt im Familientreff Kunkelhaus, Schlachthausstr. 6 in Überlingen. Das nächste Treffen findet am 5. Oktober 2006 statt.

Die Leitung der Gruppe hat Sozialpädagogin Bettina Schmitt-Stolba.

Die genauen Termine sind im Familientreff Kunkelhaus zu erfahren (Tel. 07551-17 95).

Kinderbetreuung ist während dieser Zeit möglich.



LANDRATSAMT  
BODENSEEKREIS

## „Elternhock“

### Neues Gruppenangebot!

Gesprächskreis für Eltern

Die kindliche Entwicklung durchläuft immer wieder unterschiedliche Phasen (Trotzalter, Kindergarten Eintritt, Schulalter usw.), die Eltern dann vor schwierige Fragen stellt.

Als hilfreich erweist sich oft das Mitteilen der eigenen Situation und der Austausch mit anderen Eltern.

Wir treffen uns **je den letzten Mittwoch im Monat, 18.00 - 20.00 Uhr** (außer in den Schulferien) - beginnend am 27. September 2006, in der Gaststätte „Bräuhaus“ (Nebenzimmer) in Owingen, Hauptstr. 58

Ziel des „Elternhock“ ist der Austausch mit anderen Eltern, um sich gegenseitig zu unterstützen und die erzieherischen Fähigkeiten weiterzuentwickeln.

Leitung und Ansprechpartnerin:  
Bettina Schmitt-Stolba (Dipl. Sozialpädagogin FH), Tel.-Nr. 07551-35 44



WAS SONST NOCH  
INTERESSIERT

### Spruch der Woche

An nichts gewöhnt man sich  
so rasch wie an Abwechslungen

Stefan Brotbeck

## Dorfmeister im Boccia!

Am vergangenen Samstag fand bei herrlichem Spätsommerwetter ein hervorragend organisiertes Boccia-Turnier statt. 32 Sipplinger/innen im Alter zwischen 9 und 70 Jahren spielten in 16 Teams um den Turniersieg. Dorfmeister wurde das Team **Marco Schellinger/Julian Griesser**, das im Finale das Überraschungsteam Katharina Switala/Joachim Kleinsiegte.



Deutsche  
Rentenversicherung

Baden-Württemberg

## Deutsch-schweizerische Rentenberatungen vor Ort

Die Deutsche Rentenversicherung und Träger der gesetzlichen Rentenversicherung in der Schweiz bieten auch dieses Jahr wieder grenzüberschreitende Informationen zur Rente an.

Angesprochen sind alle, die Beiträge zur gesetzlichen deutschen und schweizerischen Rentenversicherung einbezahlt haben.

Auf die **sen Internationalen Sprechtagen** erteilen Experten beider Länder **kostenlos** Auskunft zum jeweiligen nationalen Recht und zu den zwischenstaatlichen Auswirkungen.

Zu dem Sprechtag am **18.10.2006, 08.30 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr in Konstanz**

Landratsamt für den Landkreis  
Konstanz, Benediktinerplatz 1  
(kleiner Sitzungssaal, 1. OG)

laden wir ein. Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um telefonische Anmeldung unter 07531/80 06 48.

Bringen Sie zum Sprechtag bitte Ihre Versicherungsunterlagen und Ihren Personalausweis mit.

Ein weiterer Sprechtag ist in diesem Jahr in Konstanz am 06.12. Dieser wird gesondert angekündigt.

Ihre Rentenversicherungsträger

## Veranstaltung zum Weltvegetariertag

Am Samstag, 30. Sept. 2006, findet in der Zeit von 14.00 - 18.00 Uhr in Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus, Graf-Soden-Zimmer, anlässlich des Weltvegetariertags eine öffentliche Veranstaltung mit folgenden Themen statt: Natur ohne Jagd - Warum die Jagd endlich der Vergangenheit angehören muss. Referent ist Kurt Aicher aus Stuttgart, Bundesvorsitzender der Anti-Jagdverbandes. Ferner spricht die Heilpraktikerin und langjährige Vegetarierin Ingeborg Mauler aus Dischingen zum Thema „Körperlich, geistig und seelisch gesund mit pflanzlicher Ernährung?“. Unter dem Titel „Ist unsere Ernährung nur Privatsache“ wird Reiner Degen, Deggenhausertal, Vorsitzender des Verein Vegane Zukunft e. V., über die Förderung einer tierfreien, pflanzlichen Ernährung auf die nachhaltigen globalen Auswirkungen des Fleisch- und Tierproduktkonsums auf die Umwelt, Welternährung, den Frieden sowie auf die ethischen Aspekte eingehen. Gleichzeitig werden die positiven Folgen der pflanzlichen Ernährung und des Öko-Landbaus ohne Nutztiere als Ausweg aus der Sackgasse der Tierzucht und des Fleisch- und Milchkonsums aufgezeigt.

Ab 12.30 Uhr kann im Restaurant im Hause ein vegetarisches (rein pflanzliches) Mittagessen eingenommen werden. Näheres Infos: 07555/92 73 75

Mit freundlichem Gruß  
Degen



INTERESSANTES AUS  
DER NACHBARSCHAFT

## Frühstücks-Treffen für Frauen in Deutschland

Thema vor mittags und abends:

„Ich bin ich“

Über die Wichtigkeit der Selbstwertschätzung der Frau

am **Samstag, dem 21. Oktober 2006 im Überlinger Kursaal**

**Vormittags-Veranstaltung von 8.45 - 11.15 Uhr Unkostenbeitrag 9,- Euro**  
**Abend-Veranstaltung von 19.00 - 21.30 Uhr Unkostenbeitrag 10,- Euro**

Herzliche Einladung zu unserem nächsten „Frühstückstreffen für Frauen“. Morgens mit einem gemütlichen Frühstück oder zur Abendveranstaltung mit einem bunten Salatteller.

Die Referentin, Frau Elizabeth Domig, stammt aus USA und hat Familien- und Kinderpsychologie studiert. Nach anfänglicher Arbeit mit Kindern und Jugendlichen und später in der Studentenseelsorge,

hält sie heute zusammen mit ihren Mann Seminare über Partnerschaft, Familie und Erziehung. Außerdem ist sie Beraterin mit eigener Praxis und Autorin über die oben genannten Themen. Seit mehreren Jahren leitet sie Gruppen für Frauen, die nach Missbrauch Hilfe und Heilung suchen. Musikalisch umrahmt wird das Programm von Frau Johanna Dammer auf der Harfe.

Seien Sie herzlich eingeladen entweder morgens oder abends mit dabei zu sein. **Rechtzeitige Anmeldung** ist wie immer erforderlich.

**Anmeldungen bitte an:**  
**Christa Ellinger, Montag bis Freitag,**  
**von 9.00 - 13.00 Uhr, Tel. 07551/91 54 00**

Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.fruhestueckstreffen-ueberlingen.de](http://www.fruhestueckstreffen-ueberlingen.de)

## CJD Bodensee-Oberschwaben

### Integrations Sprachkurs in Teilzeit

Der Kurs wird durch das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) gefördert. Das CJD Bodensee-Oberschwaben ist ein anerkannter Sprachkurs Träger

**Unterrichtsort:** CJD Bodensee-Oberschwaben, Langgasse 5 (Haus der Vereine) 88662 Überlingen

**Kursbeginn:** Herbst 2006

**Kursdauer:** 12 Monate zu züglichen Ferienzeiten

**Unterrichtszeiten:** Montag, Mittwoch und Freitag je 4 UE, von 8.30 bis 11.45 Uhr

**Stundenumfang:** Der Integrations Sprachkurs umfasst 630 UE und wird als Teilzeitkurs durchgeführt. Die Lehrkraft ist eine qualifizierte Fachkraft, die langjährige Erfahrung im Unterricht mit Zuwandernden hat

**Abschlussprüfung:** Zertifikat Deutsch

**Zielgruppe:** Ausländische Mitbürger

**Ziel:** Nachweis ausreichender Kenntnisse der deutschen Sprache u. a. für die Erlangung der Niederlassungserlaubnis und für die Einbürgerung

Kommen Sie zu einer kostenlosen Beratung bei uns vorbei, wir unterstützen Sie bei der Antragstellung.

Sprechzeiten und Beratung beim CJD Bodensee-Oberschwaben, Langgasse 5, 88662 Überlingen

**Ansprechpartnerin:** Fr. Pagel

**Telefon:** 07551/58 52,

**Telefax:** 07551 193 83 75

**E-Mail:** [info-ueb@cjd-bodensee-oberschwaben.de](mailto:info-ueb@cjd-bodensee-oberschwaben.de)

Falls unser Büro nicht besetzt ist, sprechen Sie bitte Ihre Nachricht und die Telefonnummer auf den Anrufbeantworter, wir rufen Sie zurück.



### Jugendkunstschule startet ins neue Programm

#### Veranstaltungen ab Oktober 2006

##### Friedrichshafen

Malen und Gestalten I und II (6 - 10 Jahre) - mittwochs ab 14.30 Uhr, Schule Fischbach

##### Heiligenberg-Wintersulgen

Kreatives Spiel für Eltern und Kind (ab 2,5 Jahren) - donnerstags, 9.30 Uhr, Schule Markdorf

Kreatives Spiel für Eltern und Kind (2,5 - 4 J.) - montags, 9.30 Uhr, Alte Kaplanei

Kinder-Atelier (ab 3 J.) - dienstags, 14.30 Uhr, Alte Kaplanei

Gestalten mit Ton (6 - 13 J.) - freitags, 14.30 Uhr

Malen und Gestalten I und II (6 - 9 J.) - mittwochs, ab 15.00 Uhr, BZM

Kreatives Kindertanz I und II (3 - 6 J.) - donnerstags, 14.00 Uhr und 15.00 Uhr, Stadthalle

Klassisches Ballett I und II (7 - 15 J.) - mittwochs, ab 14.30 Uhr, 15.30 Uhr, BZM

##### Meersburg

Kleixel-Atelier (2,5 - 3 J.) - dienstags, 9.30 Uhr

Kinder-Atelier I, II, III und IV (4 - 6 J.) - dienstags, mittwochs ab 14.30 Uhr

Kindertanz I und II (3 - 7 J.) - dienstags, ab 15.00 Uhr

Gestalten mit Ton (6 - 8 J.) - montags, 16.30 Uhr

Zeichnen, Malen I und II (6 - 9 J.) - montags, 15 Uhr, mittwochs, 14.00 Uhr

Gestalten mit Holz I und II (8 - 14 J.) - donnerstags, 16.30 Uhr, Sommertalschule

Dance for kids (ab 8 Jahren) - dienstags, 17.00 Uhr

Theater-Atelier I (ab 8 J.) - mittwochs, 16.30 Uhr

Theater-Atelier II (ab 14 J.) - mittwochs, 18.15 Uhr

Foto-Klasse (ab 15 J.) - montags, 17.00 Uhr

Alte und neue Kunsttechniken (ab 14 J.) - dienstags, 17.00 Uhr

Zeichen- und Mal-Klasse (ab 14 J.) - donnerstags, 18.00 Uhr

Aktzeichnen (ab 16 J.) - montags, 18 Uhr

Objektzeichnen (ab 16 J.) - donnerstags, 16.00 Uhr

Fachklasse Bildende Kunst (ab 16 J.) - montags, 18.30 Uhr

Fachklasse Grafik-Design (ab 16 J.) - dienstags, 18.00 Uhr

Fachklasse Produkt-Design (ab 16 J.) - mittwochs, 18.00 Uhr

Fachklasse Architektur (ab 16 J.) - mittwochs, 18.30 Uhr

##### Überlingen

Malen und Gestalten I (4 - 6 J.) - donnerstags, 14.30 Uhr, Lippersteute, Schule

Malen und Gestalten II (7 - 10 J.) - donnerstags, 16.00 Uhr, Lippersteute, Schule

**Information, Anmeldung, Programmversand:**  
Jugendkunstschule Bodenseekreis in Meersburg, Telefon 07532/60 31, täglich, 8.00 - 12.00 Uhr



### Jugendkunstschule startet zwei neue Theatergruppen

Am Mittwoch, 4. Oktober, 16.30 Uhr und 18.15 Uhr nehmen im Tanz-Atelier der Jugendkunstschule im Meersburger Grethaus zwei neue Theaterklassen ihre Arbeit auf. Das JKS-Theater-Atelier I richtet sich an Kinder im Alter von acht bis zu 13 Jahren. Im Anschluss, an die Anfängergruppe beginnt um 18.15 Uhr das JKSTheater-Atelier II für junge Leute im Alter von 16 bis zu 27 Jahren. Geleitet werden beide Gruppen von der Tanz- und Theaterpädagogin Norki Kessler aus Kuba, die an der Academia de la Danza Cuba und an der Union Nacional de Escritores y Artistas de Cuba in Havanna studiert hat.

Der Körper spricht eine eigene Sprache, er ist fähig, sich auszudrücken. Manchmal sagt ein Blick mehr als tausend Worte. Manchmal kann eine Geste oder eine Berührung das Eis brechen. Bewegung, Sprache und der innere Raum sind die Gestaltungsmittel des Schauspielers auf der Bühne. Im JKS-Theater-Atelier kommt Musik und Tanz hinzu, so dass ein neues, ganzheitliches Kunstwerk entsteht, das mit allen Sinnen erlebbar sein wird - vielleicht sogar vor Publikum. Aspekte des Unterrichts sind: das Üben didaktischer szenischer Theaterspiele, das Sensibilisieren der Sinneorgane, das Entwickeln und Verfeinern der Körpersprache durch Tanz und Musik, das Erarbeiten der Darstellung der Figuren, das Anregen von Interesses für Lektüre, für Erzählungen und für das Schreiben und Erfinden eigener Geschichten, die Inszenierung und Darstellung des ausgewählten Stücks. Nähere Informationen zu beiden Gruppen erteilt die Jugendkunstschule Bodenseekreis in Meersburg täglich, acht bis zwölf Uhr unter Telefon 07532/6031.

#### Weitere Kurse in Meersburg:

Kindertanz I und II (3 - 7 J.) - dienstags, ab 15.00 Uhr





## Seelsorgeeinheit Sippelingen



mit den Gemeinden

St. Pelagius, Bonndorf

St. Bartholomäus, Hödingen

St. Peter und Paul, Nesselwangen

St. Martin, Sippelingen

Pfr. Dr. Zdenko Joha, Seestraße 38,  
78354 Sippelingen, Tel. 07551/6 32 20

Pfarrbüro Seestraße 38,  
78354 Sippelingen  
Tel. 07551/6 32 20  
Fax 60636 Mail:  
pfarramt.sippelingen@t-online.de

Öffnungszeiten Dienstag bis Freitag von  
Pfarrbüro: 10.00 bis 12.00 Uhr und  
Donnerstag von  
15.00 bis 17.00 Uhr

Sprechzeiten von Herrn Pfar rer Dr. Joha  
(wir bitten um vorherige Terminvereinbarung):

Mittwochs ab 15.00 Uhr im  
Pfarrhaus Hödingen  
Donnerstags ab 11.00 Uhr Pfarrhaus  
Nesselwangen  
ab 15.00 Uhr im  
Pfarrhaus Sippelingen  
ab 17.00 Uhr im  
Pfarrhaus Bonndorf

### Donnerstag, 28.09.2006

Sippelingen  
18.30 Uhr Heilige Messe und Rosenkranz  
**ENTFÄLLT**

(Pfr. Joha begleitet die Senioren zur Wallfahrt nach Birnau)

### Samstag, 30.09.2006

**Vorabend zum 26. Sonntag im Jahreskreis (Mk 9,38 - 43.45.47 - 48)**

Hödingen  
19.00 Uhr Heilige Messe zum  
**ERNTE DANK**

### Sonntag, 01.10.2006

**26. Sonntag im Jahreskreis (Mk 9,38 - 43.45.47 - 48)**

Nesselwangen  
09.00 Uhr Heilige Messe zum  
**ERNTE DANK**

(für Josef Schummertl und verstorbene Angehörige; 2. Opfer für Alfons Keller; 2. Opfer für Eugenie Jäger)

Sippelingen  
10.30 Uhr Heilige Messe zum  
**ERNTE DANK**

### Donnerstag, 05.10.2006

Sippelingen  
15.00 Uhr Heilige Messe im Seniorenheim

### Gruppen und Verbände

#### Kirchenchor:

Mittwoch, 04.10.2006, 20.00 Uhr,

Chorprobe im Pfarrheim  
Neue Sänger/innen sind jederzeit gerne willkommen.  
Matthias Auer

### Glaubenskurs im Pfarrheim Sippelingen

Ich lade Sie herzlich ein, zum Kurs Glaube und Wissenschaft, am Freitag, dem 29. September 2006, um 20.00 Uhr, im Pfarrheim.

Ihr Pfar rer Zdenko Joha

### Ökumenischer Besuchsdienst der katholischen Seelsorgeeinheit Sippelingen

Frau Gisela Ehrle ist am Donnerstag, dem 28. September und Freitag, dem 29. September 2006, gerne für Sie da, falls Sie einen Besuch oder die Krankenkommunion wünschen.

Bitte melden Sie sich zu den Öffnungszeiten im Pfarrbüro.

### PFARRFEST

Ich möchte Ihnen, liebe Gäste für die Mitfeier und den Besuch an unserem Pfarrfest herzlich danken. **BESONDEREN DANK** den vielen **HELFER/IN NEN**, die mit ihrem großen Engagement und Einsatz zum Gelingen dieses Festes beigetragen haben. Auch für die vielen Sach- und Geldspenden ein herzliches Dankeschön. Der Erlös des Festes kommt wie der unserer Kirchenrenovation zugute.

Die Summe des Erlöses werden wir im nächsten Verkündblatt veröffentlichen.

### Seniorenkreis

Einladung zur **Alten wallfahrt des Dekanates Linzgau nach Birnau** am Donnerstag, dem 28.09.2006. Der Bus fährt um 13.45 Uhr am Landungsplatz in Sippelingen ab.

Wie im vergangenen Jahr fahren wir wieder gemeinsam mit den Überlinger Senioren nach Birnau zur Wallfahrt, die von Herrn Pfar rer Allgäiger geleitet wird.

Anschließend kehren wir im Gasthaus Storch in Oberuhldingen ein. Anmelden können Sie sich im Pfarrbüro unter Telefon 6 32 20 oder bei Jolande Schirmeister, Telefon 58 92.

Ökumenischer Seniorenkreis der kath. Seelsorgeeinheit und der Gemeinde Sippelingen.

Freundliche Grüße  
Jolande Schirmeister

### Erstkommunion 2007

In diesem Jahr soll Ihr Kind das Sakrament der Eucharistie empfangen. Deshalb treffen wir uns zum ersten Elternabend am Donnerstag, dem 12. Oktober 2006, um 20.00 Uhr, im Pfarrheim in Sippelingen. An diesem Abend erhalten Sie sämtliche Termine zur Erstkommunion. Sollten Sie **KEINE** Einladungen erhalten haben, melden Sie sich bitte im Pfarrbüro zu den Bürozeiten. Es freuen sich auf Sie: Pfr. Dr. Zdenko Joha und Gisela Regenscheid

### Zum Nachdenken:

Die wichtigste Stunde ist immer die Gegenwart.

Der bei den Tendenzen Mensch ist immer der,  
der dir gerade gegenüber steht.  
Das Notwendigste Werk ist stets die Liebe.  
Meister Eckhart

Es grüßt Sie alle recht herzlich, verbunden mit den besten Wünschen für Sie und Ihre Familien

Ihr Pfr. Zdenko Joha

## Gelungene Seniorenreise

Herrliche Tage bei schönstem Wetter erlebten die Senioren des Ökumenischen Seniorenkreises Sippelingen.

Bei der Anfahrtsmaße man Halt in Nördlingen an der romantischen Straße.

Eine sehr gute Unterkunft war das Hotel Reichstadt im Altstadtkern der Stadt Bad Windsheim.

Einer der Programmpunkte war die Benediktinerabtei Münsterschwarzach, wo der bekehrte Papst Anselm Grün die Verwaltung innehat. Dort hatten die Senioren genügend Zeit, sich die imposante Kirche, das Missionsmuseum und den Buchladen anzuschauen. Das 12.00-Uhr-Gebet der ca. 35 Mönche war beeindruckend.

Nachmittags war eine Main schleifenrundfahrt mit Besuch der Wallfahrtskirche Maria im Weingarten mit der herrlichen Madonnen im Rosenkranz von Tillmann Riemenschneider. Wunderschöne Ausblicke hatte man auf die Main schleife von der Vögelburg aus.

Weiter im Programm war die Besichtigung des Schlosses Schillingsfürst und eine interessante Vorführung im Jagdfalkenhof des Schlosses. Pfar rer Dr. Joha war mit dabei und genoss mit den Senioren den herrlichen Blick beim Mittagessen auf der Aussichtsterrasse im Schlosscafé.

Auch ein Besuch der historischen Stadt Dinkelsbühl war auf dem Programm.





An den Abenden gab es nach reichhaltigem Abendbuffet ein kleines geistiges Menü für die Gruppe, die mit Begeisterung dabei war. Auch Pfarrer Dr. Joha ergänzte die Inhalte mit seinen spontanen Gedanken und Wörtern.

Bei der Heimreise gab es die Möglichkeit zum Kerzenkauf, die gerne genutzt wurde. Zur Freude und Überraschung organisierte der beliebte Busfahrer Adi, der Firma Gebhard-Reisen, eine Fahrt mit dem neuem Katamaran auf dem großen Brombacher See. Letzte Einkehr war das Hotel Alte Mühle in Waldbeuren, bevor die zufriedenen Senioren wie der in Sipplingen ankamen.

Eine große Bereicherung und Hilfe war die Begleitung von Krankenschwester Charlotte Schirmeister, die umsichtig und fachmännisch sich um die Senioren kümmerte. Eine gute Stimmung und ein Zusammenhalt der Gruppe war allzeit spürbar.

Ökumenischer Seniorenkreis der kath. Seelsorgeeinheit und der Gemeinde Sipplingen  
Organisation: Jolande Schirmeister



## Evangelische Kirchengemeinde



mit den Orten **Bodman, Bonnorf, Espasingen, Ludwigshafen, Nesselwan gen, Sipplingen & Wahlwies**

Öffnungszeiten des Pfarramtes,  
Mühlbachstr. 7, in Ludwigshafen:

**mittwochs 9.00 - 12.00 Uhr;**

**freitags 8.00 - 13.00 Uhr**

Tel. 07773-55 88, Fax 07773-79 19

**e-mail: ek-ludwigshafen@t-online.de**

**homepage: www.ek-ludwigshafen.de**

### Freitag, 29. September

18.45 Uhr Konfi-Chor im Johannes-Hüglin-Saal in Ludwigshafen

### Sonntag, 1. Oktober

10.00 Uhr Familien Gottesdienst zum Erntedankfest mit Abendmahl und Taufe von Amelie Sauter in Ludwigshafen (Pfarrer Boch)

### Montag, 2. Oktober

17.45 Uhr Posaunenchor in Ludwigshafen

### Dienstag, 3. Oktober

19.30 Uhr Taizé-Singen in Ludwigshafen zum Kennenlernen der Gesänge  
20.30 Uhr Abendandacht mit Gesängen aus Taizé in Ludwigshafen

### Mittwoch, 4. Oktober

10.30 Uhr Babygruppe im Jugendraum in Ludwigshafen

### Donnerstag, 5. Oktober

08.15 Uhr Morgenlob in der Johanneskirche in Wahlwies mit anschließendem Frühstück

09.00 Uhr Spielgruppe im Gemeindefaß in Sipplingen

09.30 Uhr Mutter-Kind-Treffen im Jugendraum in Ludwigshafen

### Freitag, 6. Oktober

18.45 Uhr Konfi-Chor im Johannes-Hüglin-Saal in Ludwigshafen

### Samstag, 7. Oktober

19.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Wahlwies (Prädikantin Frost)

### Sonntag, 8. Oktober

09.15 Uhr Gottesdienst in Ludwigshafen (Prädikantin Frost)

10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Sipplingen (Prädikantin Frost)

### Familiengottesdienst mit Eintopfessen

Am Sonntag, 1. Oktober, feiern wir um 10.00 Uhr miteinander einen Familiengottesdienst Erntedank. Anschließend sind Sie alle recht herzlich zum traditionellen Eintopfessen zugunsten unseres Patenkinderprojektes in den Johannes-Hüglin-Saal eingeladen!

Es grüßt Sie sehr herzlich im Namen aller Mitarbeitenden.

Ihr Dirk Boch, Pfarrer



### Bezirksversammlung in Sipplingen

Am Donnerstag, dem 28. September, findet in Sipplingen die nächste Bezirksversammlung statt.

Es wäre wünschenswert, wenn gerade auch Mitglieder unserer Kolpingfamilie dabei sein würden. Beginn ist um 20.00 Uhr im Kolpingheim.

### Jahresausflug

Liebe Mitglieder und Freunde der Kolpingfamilie. Für unseren Jahresausflug hat es eine kleine Änderung gegeben, weil das Ulmer Münster kurzfristig wegen dringender Bauarbeiten für Führungen geschlossen ist. Statt der Domführung werden wir eine Stadtführung teils mit dem Bus, teils zu Fuß machen. In dieser Führung ist auch das Fischerviertel eingeschlossen. Somit sieht unsere aktuelle Planung folgendermaßen aus: Wir fahren am 3. Oktober, um 6.30 Uhr, vom Landungsplatz mit dem Bus nach Ulm. Um 9.00 Uhr ist eine Stadtführung vorgesehen. Im Anschluss daran werden wir dem Brotmuseum einen Besuch abstatten, gleichfalls mit Führung.

Im Anschluss daran, haben wir die Möglichkeit in einem schönen Gasthaus, im Fischerviertel, das Mittagessen einzunehmen.

Um 14.15 Uhr werden wir nach Blaubeuren fahren um dort mit einem Stadtbahn eine Stadtbesehtigung und eine Fahrt zu einem Aussichtspunkt vorzunehmen. Die Rückfahrt treten wir zwischen 17.00 und 18.00 Uhr an und den Abschluss werden wir dann in einer Gaststätte in Sipplingen machen.

Die Kosten für die Busfahrt mit Führungen und Stadtrundfahrt in Blaubeuren betragen für Nichtmitglieder 22,00 Euro. Für Mitglieder 16,00 Euro.

Wir hoffen natürlich auf schönes Wetter, sollte es anders sein, so gibt es ja Regenschirme und Sonne im Herzen.

Ich bedanke mich bei allen, die sich für unsere Fahrt angemeldet haben und wünsche allen einen schönen erlebnisreichen Tag.

R. Kuhn, Vors.

### Gruppenstunden

Die Gruppe "Arche Noah" trifft sich am Freitag, dem 29. September, um 17.00 Uhr.



## DIE VEREINE

BERICHTEN



DEUTSCHE LEBENS-  
RETTUNGSGESELLSCHAFT

Ortsgruppe Sipplingen

### NEUETRAININGSZEITEN:

Das DLRG Schwimmtraining findet in Zukunft nur noch mittwochs statt. Im wöchentlichen Wechsel findet einmal das Nachwuchs- in der darauffolgenden Woche das Jugendswimmen statt. Abfahrt jeweils an der Turn- und Festhalle um 18.00 Uhr. Wir würden uns über eine rege Teilnahme der Jugendlichen Schwimmer freuen.

Die Fahrerpläne werden in dieser Woche verteilt.

### NACHWUCHSSCHWIMMEN

Ab Mittwoch, 27.09.2006, beginnt das Nachwuchsschwimmen im Hallenbad Salem. Mitmachen können hier Jugendliche die bereits schwimmen können oder schon einen Schwimmkurs besucht haben. Abfahrt an der Turn- und Festhalle um 18.00 Uhr.

### JUGENDSCHWIMMEN

Ab Mittwoch, 04.10.2006, beginnt das Jugendschwimmen im Hallenbad Salem. Mitmachen können hier Jugendliche, die etwa 9 Jahre alt sind und gut schwimmen können. In dieser Schwimmgruppe werden neue Schwimmtechniken geübt. Abfahrt an der Turn- und Festhalle um 18.00 Uhr.

### Jugend-Tagesfahrt 2006

**Bavaria Filmstudios + Erlebnisbad Atlantis**

Termin: 21. Oktober 2006

Anmeldungsschluss: 07. Oktober 2006

**Teilnehmerbeitrag: EUR 33,00**

Die diesjährige Tagesfahrt der DLRG Bezirksjugend Bodenseekreis zu der alle jugendlichen Mitglieder bis 25 Jahre recht herzlich eingeladen sind, führt uns zu erst nach München in Bavaria Filmstudios, wo wir außer der Führung durch verschiedene bekannte Filmkulissen auch eine tolle, etwa 45 Minuten dauernde Stuntshow sehen werden und die Möglichkeit zum Besuch von 4-D-Kino besteht.

Auf der Heimfahrt werden wir einen zweistündigen Zwischenstopp im Atlantis Erlebnisbad in Neu-Ulm einlegen, wo sich dann jeder seinen Bedürfnissen nach ausgeben und/oder entspannen kann.

In der Teilnehmergebühr sind die Fahrtkosten, Eintritte und Versicherung enthalten. Für Vesper, Getränke, sowie entspre-

chende Kleidung ist jeder eigenverantwortlich.

Die Bezirksjugend freut sich auf einen schönen und erlebnisreichen Tag mit euch.

**Abfahrtszeiten:** Sipplingen - Landungsplatz 06.00 Uhr

**Anmeldung (Formular) und weitere Information bei: Andreas Zugmantel, Burkhard-v.-Hohenfels-Str. 12, oder im ersten Training nach den Ferien.**



FREIWILLIGE FEUERWEHR  
SIPPLINGEN

### Jugendfeuerwehr

#### Erfolgreicher Saisonabschluss

Wie das herrliche Spätsommerwetter haten unsere Jugendlichen diesen Monat eine wahre Glückssträhne. Nicht nur, dass man Anfang September bei dem Bootrennen der Jugendwehren in Backnang sehr gute Plätze im Mittelfeld belegte - der Lohn war am Abend eine riesige Party mit Live-Band, welche nach ein paar Minuten den Saal zum Kochen brachte - auch "Gladiatorenkämpfe" à la Steinzeit gab es als kleine Einlage zwischen den Jugendlichen. Denn neben diesem sportlichen Ereignis organisieren die Kameraden von Backnang auch einen Tag der offenen Tür mit einem kleinen Volksfest und was ist nicht schöner als an einer Schießbude wahre Prachtstücke von luftgefüllten Keulen zu gewinnen. So sorgten auch unsere Jugendlichen für neue Kontakte untereinander.

Für den krönenden Abschluss sorgte eine Gruppe unserer Jugendlichen am vergangenen Wochenende in Illerrieden. Diese nahm an der Prüfung der sogenannten Leistungsspange teil. Diese Auszeichnung, vergleichbar mit dem ersten Platz bzw. bei einem Fußballturnier, ist eine der höchsten, welche ein Jugendlicher in seiner Zeit bei der Jugendfeuerwehr erreichen kann.

Dass vor dem Gewinnleiterweise Schweiß floss und ab und zu auch mal ein ernstes Wort gesagt wurde, leuchtet sicherlich jedem ein. So opfereten alle Teilnehmer nicht nur zu sätzliche Freizeit. In fünf Disziplinen mussten die Jugendlichen ihr Können beweisen. Neben einer theoretischen Prüfung wurde u. a. auch die Sportlichkeit in Form vom Kugelschießen und einem Dauerlauf über 1500 m verlangt, welcher in der Zeit von 250 Sekunden maximal zu absolvieren war.

Im feuerwehrtechnischen Teil wurde neben dem Löschangriff eine Schnelligkeitsübung durchgeführt. Hierbei mussten insgesamt 120 m Schlauch in nur halb von 75 Sekunden verlegt werden. Das bedeutete,

Schläuche ausrollen, kuppeln und ohne Windung verlegen.

Die Creme de la creme bei der Prüfung stellt sich der Durchführung des geforderten Löschangriffs dar. Hierbei galt es zwar ohne Zeitlimit, aber fehlerfrei einen Löschangriff durchzuführen, mit Aufbau einer Saugleitung, da symbolisch Wasserentnahme aus offenem Gewässer dargestellt wird. Des Weiteren müssen drei Strahlrohre in Stellung gebracht und fehlerfreie Befehls wiedergabe gezeigt werden.

Zum Schluss wurde es nochmals spannend, binnen zwei Stunden mussten unsere Jugendlichen warten und wie es Peter zeigte, dem Tüchtigen scheint die Sonne.

Auch wenn von den neun Teilnehmenden Gruppen manche leider diese nicht geschafft haben, aber als unsere Gruppe zur Auszeichnung antrat, gab es nur noch strahlende Gesichter, denn neben der Gruppe aus Söffingen legten unsere Jungs und Mädchen die beste Prüfung ab.



FREIWILLIGE FEUERWEHR  
SIPPLINGEN

Am Freitag, 29.09.2006, findet eine Gesamtprobestatt.

Treffpunkt ist um 19.30 Uhr am Gerätehaus.

Freiwillige Feuerwehr Sipplingen

OFFENER JUGENDTREFF  
SIPPLINGEN

Unser Jugendtreff ist wieder jeden Freitag, ab 18.00 Uhr, für euch geöffnet. Hierzu laden wir alle Jugendlichen ab Klasse 6 bis 16 Jahre ein. Ihr könnt bei uns Musik hören, kreativ sein, spielen oder auch einfach nur zusammen sitzen und euch unterhalten und dies alles in einer lockeren und ungezwungenen Atmosphäre. Programm und Aktivitäten könnt ihr in

Abstimmung mit der Gruppe und den Betreuern selbst festlegen. Schaut einfach mal vorbei, wir würden uns freuen!!

Für die nächsten Wochen wurde folgendes Programm gewünscht:

**Freitag, 29.09., 18.00 Uhr im No. 1**

Wir basteln Lichterketten. Bitte Scheere sowie Euro 2,00 Eigenanteil für Material mitbringen.

**Samstag, 07.10., 17.30 Uhr am Bahnhof Sipplingen**

Wellness abend in der Therme Überlingen bis 22.00 Uhr. Bitte Busfahrkarten sowie Euro 2,50 Eigenanteil mitbringen. Rückkehr ca. 22.30 Uhr.

**Freitag, 13.10., 18.00 Uhr No 1**

Wir starten zu einer Nachtwanderung. Unterwegs gibt's ein Lagerfeuer mit Stockbrot.

## Freitag, 20.10., 18.00 Uhr No. 1

Kreativität ist angesagt. Wir malen mit Acquarell- und Acrylfarben unsere eigenen Gemälde. Bitte diverse Pinsel mitbringen. Farben und Leinwände werden von uns gestellt!

Ein herzliches Dankeschön Familie Scheelfürdassuperbequeme Ledersofa.

Das Jugendtreff-Team



## SG Sipplingen-Hödingen

### Ergebnisse der letzten Spiele:

SG SH I - Spvgg. FAL II 6:2

Tore: 1:1 M. Auer, 2:1 M. Erdoğan, 3:1

C. Wegmann, 4:1 P. Polli na, 5:1 S. Schirling, 6:1 P. Polli na

### Weiterer Sieg

Mit einem erneut hochverdienten Heimsieg konnte unsere 1. Mannschaft den Platz an der Tabellenspitze behaupten. Von Anfang an sahen die zahlreich Zuschauer eine temporeiche und offensiv geführte Partie. Vor allem von unserer Seite wurden zahlreich Torchancen herausgespielt, doch der erste Treffer wollte uns nicht gelingen. In der Mitte der ersten Hälfte gingen die Gäste schließlich durch einen Foulelfmeter in Führung. Danach erhöhten wir bis zur Pause unsere Bemühungen noch mehr und bis zur Pause gelang uns der verdiente Ausgleich. Nach dem Seitenwechsel lief das Spiel fast nur noch in die Richtung des gegnerischen Tors und weitere Treffer folgten. Durch einen unnötigen Platzverweis geriet unsere Mannschaft in der Mitte der 2. Hälfte beim Stand von 3:1 in Unterzahl, da von ließen wir uns aber nicht beindrücken. Durch 3 weitere Treffer wurde schließlich der Endstand hergestellt. Den Gästen gelang lediglich noch ein weiteres Tor kurz vor Spielende.

SV Deggenhausertal II - SG SH II 1:0

### Nochmals verloren

Wenig Glück hatte unsere 2. Mannschaft bei ihrer Partie im Deggenhausertal. In einem insgesamt eher mäßigen Spiel konnten die Gastgeber in der Mitte der ersten Hälfte in Führung gehen. Danach konnten beide Mannschaften keine weiteren, nennenswerten Torchancen verzeichnen und das Spiel plätscherte vor sich hin. Auch in der 2. Spielhälfte sahen die Zuschauer das gleiche Bild und der Halbzeitstand entsprach letztendlich auch dem Endstand.

## Die nächsten Begegnungen am Sonntag, dem 01.10.2006

Spfr. Ittend./Ah. I - SG SH I, um 15.30 Uhr in Ittendorf  
SG SH II - FC Uhdin gen II, um 10.30 Uhr

## Die Begegnungen am Sonntag, dem 08.10.2006

SG SH - Türk. SV Pfulden dorf, um 15.00 Uhr in Sipplingen  
SV Heiligenberg II - SG SH II, um 13.00 Uhr in Heiligenberg

Alle Infos und Neuigkeiten sind auch im Internet unter [www.sg-sipplingen-hoedingen.de](http://www.sg-sipplingen-hoedingen.de) zu finden.

### Spielergebnisse:

A-Jugend

SG Sipplingen -

SC Gottmadingen-Biet. 3:3

B-Jugend

SG Heiligenberg - SG Sipplingen 1:0

C-Jugend

SV Deggenhausertal - SG Sipplingen 7:5

D-Jugend

SC Markdorf 2 - SG Hödingen 3:2

E-Jugend

FC Überlingen - SV Hödingen 11:0

### Spielvorschau:

A-Jugend

Sams tag, 30.09., 16.00 Uhr

SG Emmingen a. E. - SG Sipplingen

B-Jugend

Sams tag, 30.09., 16.30 Uhr

SG Denkingen - SG Sipplingen

C-Jugend

Sams tag, 30.09., 16.15 Uhr

SG Sipplingen - SG Walbertsweiler-Reng.

D-Jugend

Frei tag, 29.09., 18.00 Uhr

SG Hödingen - RC Rot-Weiß Saalem 2

E-Jugend

Sams tag, 30.09., 14.00 Uhr

SV Hödingen - SC Markdorf

F-Jugend

Am Sams tag, dem 30.09., findet ab 11.00 Uhr ein F-Jugendspieltag auf dem Sportgelände in Sipplingen statt. Hier spielen dann unsere Kleinsten im Turnier.

## Überzahlreiche Zuschauer zu unseren Jugendspielen würden wir uns alle sehr freuen!!!

Pokalspiele:

A-Jugend

Diens tag, 03.10., 15.00 Uhr

SG Sipplingen -

FSV Reichenau-Waldsiedlung

B-Jugend

Diens tag, 03.10., 13.15 Uhr

SG Kluftern - SG Sipplingen

### Vorankündigung

#### Altmetallsammlung:

Am Sams tag, dem 07.10., führen wir wieder eine Altmetallsammlung durch. Für diesen Zweck steht ab 28.09.2006 ein Container am Sportplatz bereit. Dieser kann ab diesem Tag mit Altmetall gefüllt werden.

Aber bitte nur mit Altmetall.

Vielen Dank im Voraus für diese Unterstützung.

Gerhard Kern  
1. Vorstand.



## Stefanie, Frederik und Mareike,

unseren kleinen, tapferen Wanderern machte es am letzten Sonntag eben falls Spaß, das mittelalterliche Villingen zu entdecken, denn hier gibt es nicht nur das durch die ganze Innenstadt lustig plätschernde Bächle, sondern auch viele Brunnen und die alte Stadtmauer, die sich noch heute schützend um die Altstadt schließt. Türme gibt es zu sehen, enge Gassen, aber auch stattliche Patrizierhäuser und natürlich Kirchen.

Kurz ist der Weg vom Bahnhof über die Brigach bis zur etwa 8 bis 10 m hohen inneren Stadtmauer. Nur sie ist erhalten, nicht der äußere, noch trutzige Befestigungsring, der samt den Vororten vor fast 200 Jahren dem Expansionsdrang der Stadt und dem zunehmenden Verkehr weichen musste. Aber die Geschichte der Stadt reicht viel weiter zurück und ist belegt durch das keltische Fürstengrab auf dem „Magdalenenberg“. Dem einstmaligen alemannischen Dorf, später fränkischer Besitz, wurde im Jahr 999 durch Otto III. in Rom Markt-, Münz-, Zollrecht und Gerichtsban verliehen. Da mit wurde Villingen im „Reich“ hervorgehoben und erlebte eine erste Blütezeit aufgrund der Tuchherstellung. Etwa um 1200 wurde die Stadt ringsum befestigt. Vor dieser Stadtmauer, genau am **Kaiserturm** aus dem Jahr 1372, stehen wir jetzt und **Peter Braun** erklärt seine wechselvollen Bezeichnungen und Nutzungen. Dass der außen an die Ringmauer angebaute **Pulverturm** etwa 130 Jahre „jünger“ ist, beleuchtet die unruhigen Zeiten. Das Geschlecht der Zähringer war ausgestorben, die Grafen von Fürstenberg erhoben Anspruch auf Villingen und der Deutsche König Friedrich II. war bemüht, die Reichsstadt an sich zu ziehen; es gibt Auseinandersetzungen u. a. mit dem Kloster Saalem.

In dieser Zeit sind die Zünfte durch die Tüchtigkeit des Handwerks stark geworden, machen die Stadt reich und stellen die militärische Wehrhaftigkeit. Doch 1326 begab sich Villingen in den Schutz der Habsburger - bis zum Jahre 1797. Die Zeiten waren unruhig: 1499 der „Schweizerkrieg“, der Bauernkrieg 1524/25, die Reformation im 16. Jahrhundert, der Dreißigjährige Krieg 1618-48, Belagerung durch die Franzosen 1704 im Spanischen Erbfolgekrieg, dazwischen Pest und Teuerungen.

Dennoch erlebte Villingen immer wieder Zeiten der Blüte, der Erneuerung, an der insbesondere die Klöster großen Anteil hatten, wie heute noch zu erkennen ist.

Am Denkmal für den **Grafen Berthold**, dem Kaiser Otto III. die Stadtrechte ver-



lieh, öffnet sich die Mauer und wir kommen nun in die Altstadt mit ihren würdevollen historischen Bauten, ihren sonntäglich belebten Prachtstraßen und Gassen. Im schmucken, ehemaligen **Kapuzinerkloster** ist jetzt die Tourist-Information untergebracht. Über die Goldgrubengasse - Gold wurde hier nicht geschürft, sondern in den vielen Kneipen verdient - gelangen wir zur **Johanniterkirche** aus dem 14. Jahrhundert. Sie fiel der Säkularisation 1806 zum Opfer, wurde als Kirche geschlossen, diente als Amtsgefängnis auch für Freischärler der 48er Revolution und ist seit rund 150 Jahren die einzige evangelische Kirche in Villingen.

Peter Braun führt uns nun zum **Bicken-turm** mit dem daran angebauten **Bickenkloster des Klarissenordens**, heute noch Ursulinen-Kloster und Mädchen-Gymnasium. Es folgt das **Obere Tor** aus dem 13. Jh. mit dem früheren Kloster der Dominikanerinnen.

Villingen ist eine muntere Stadt, in der kein Fest ausgelassen wird und vor allem tüchtig **Fasnet** gefeiert wird. Dafür ist **Heidi Braun** zuständig. Sie zeigt uns Brunnen in der Fußgängerzone, erzählt von den Umzügen, den Trachten und Masken, den vielen kleinen Kneipen, in denen man sich trifft und zusammen fröhlich ist.

Vorbei an wunderschönen, restaurierten Altstadt Häusern erreichen wir die Attrappe des umstrittenen **Altstadtbrunnens** und das **Münster „Unserer Lieben Frau“**, einen mächtigen romanischen Bau aus dem 12. Jh., dessen Chor nach einem Brand im hochgotischen Stil wieder aufgebaut wurde. Münsterkanzel, Naeglingskreuz und die modernen Portale sind besonders sehenswert.

Der **Münsterbrunnen** aus Bronze mit aktuellen Zeitbezug lässt so manchen schmunzeln.

Es gibt noch so vieles zu sehen: Das **Alte Rathaus**, vor allem aber die wunderschöne barocke **Benediktinerkirche**, an deren Restaurierung auch ein Sippinger Fachmann beteiligt war, das Riettor mit dem „Keffit“ Gefängnis, das **Franziskaner Konzerthaus**, das uns noch eine Orchesterprobe bescherte, und schließlich der **Romäusturm** mit dem Großgemälde des Stadthelden Romäus.

Der ausgezeichneten Vorbereitung und Führung von **Peter und Heidi Braun** ver-

danken wir die schönen Sonntag-nachmittag mit einer Fülle von neuen Eindrücken und Informationen. Wir danken beiden herzlich und freuen uns auf eine weitere von ihnen geführte Tour im Südschwarzwald.

Gut bekommen ist uns Großen und Kleinen die gemeinsame Vesper draußen im Biergarten des rustikalen Restaurants direkt an der Stadtmauer vor der Bahn-Rückfahrt nach Sippingen.

Wir hoffen, dass es auch unseren Gästen gefiel und wünschen ihnen noch annehmliche Ferien hier am See.  
GB



## Hut, Mäntelchen oder Rollschuhe?

Eine Anzeige im Mitteilungsblatt  
hilft - beim Suchen und beim Finden.

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mitteilungs- und Infoblätter

Meßkircher Straße 45 • 78333 Stockach

Tel. 07771/ 93 17 11

Fax: 07771/ 93 17 40

e-mail: [Anzeigen@Primo-Stockach.de](mailto:Anzeigen@Primo-Stockach.de)

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)